


zomer 2013

Alden  Biesen



Zomeropera / mei-juni

Rigoletto draait op volle toeren. Her en der zijn er nog kaarten vrij voor de vele opvoeringen. Haast en spoed is in deze zeker goed! Nergens vind je immers eenzelfde sfeer, decor én kwaliteit als bij de Zomeropera Alden Biesen.

Dag Oude Muziek / 30 juni

Elke Limburger aan beide oevers van de Maas kent Hendrik van Veldeke. Befaamd 12de-eeuwse dichter, keizerlijk vertrouweling... maar ook 'componist' van liederen. Specialisten zijn erin geslaagd de verloren gegane muziek te reconstrueren en die kan je op 30 juni komen beluisteren, gebracht door de beste ensembles, op de laatste Dag Oude Muziek.

Land- en tuinbouwhappening / 7 juli

Dat je eigenlijk al weet wat deze happening allemaal brengt, zal je er niet van weghouden. Want de speciale country fair sfeer, de unieke combinatie van een professionele beurs met zijn wedstrijden, een ontspannen gezinsgebeuren en natuurlijk al die prachtige dieren, planten, oud en nieuw tuig: dat is het geheim van het al meer dan twee decennia durende succes.

De Kers / 14 juli

Erg veel van die prachtige bloesembloemetjes, die Haspengouw in mei wit kleurden, groeien spoedig uit tot sappige kersen. Honderden soorten met evenveel kleuren en smaken. Een hele zondag lang ontsluit 'De Kers' dit erfgoed. Ze brengt dit jaar een overzicht van het kersenpatrimonium uit de regio met alles wat je moet weten over kersen, wat je er mee kan doen en hoe je ze het beste teelt en oogst.

Elran Arabian Cup / 20 en 21 juli

Arabische volbloeden en dito eigenaars in vol ornaat op deze paardenmanifestatie van wereldformaat. Kom je vergapen aan al die pracht met bijhorende VIPS.

Biesenrock / 2 en 3 augustus

Alden Biesen staat niet alleen voor oude, klassieke en religieuze muziek. Sinds vorig jaar hebben we ook een heus rockfestival, met enkele bekende namen op de affiche (Paul Di'Anno en Diablo Blvd). De prijzen zijn erg democratisch én voor een goed doel.

Aperitiefwandelingen / juli en augustus

Om op stijlvolle wijze een zondagochtend te starten: een leerrijke wandeling doorheen het verbluffende patrimonium van Alden Biesen afgesloten met een drankje. Een extra stimulans om vroeg op te staan.

Orgel en Schots Weekend / 6 t.e.m. 8 september

Schots Weekend legt naast de bekende wedstrijden de klemtoon op Keltische folk en verzamelde een leuke affiche. Maar helemaal te gek is het concert op 6 september van een befaamd Schots organist met een bekend folkgezelschap in de kerk van Alden Biesen. Een spannend experiment dat je niet snel zal vergeten.

Bloemschikhappening / 20 t.e.m. 23 september

Het Fleuramour-evenement zal dit jaar meer dan ooit zijn stempel drukken in Alden Biesen met alle ingrediënten die dit festival tot een van de mooiste en grootste in zijn soort maken. Het programma blijft groeien. In dit nummer een voorproefje maar in het volgende gaan we voluit...

Historische kookworkshop / 28 september

Tafelen zoals in de 18de eeuw was al een unieke ervaring tijdens de historische diners in 2010. Hoe zou dan het koken van gerechten uit de pruijktijd niet zijn? Alden Biesen neemt de proef op de som en nodigt je uit om samen met chefkok Felix Alen dit culinair avontuur aan te vatten om zo heel wat keukengeheimen uit het Ancien Régime te ontsluiten.

Beste lezer

Na een te lange en te koude winter was de bloesemexplosie in de Biesense boomgaarden niet meer te houden. Maar ook de nu sterk uitgedunde Engelse tuin, wat onwennig als een vers geschoren schaap, sloeg helemaal wit uit door de ontluikende bosanemonen. Een gevoel van bevrijding en opluchting in de natuur dat eveneens mij overmande bij de start van het nieuwe werkjaar. En wat een start. Ons Vertelfestival heeft zijn capaciteitsgrenzen zowat bereikt, de belangstelling was overweldigend. Duizenden en duizenden jongeren overspoelden Alden Biesen een week lang en genoten zichtbaar van de internationale cast van vertellers. Dat doet deugd en ondersteunt ons in ons streven om de Landcommanderij uit te bouwen tot een echt Vertelkasteel.

Ons Vertelkasteel is een veelomvattend, geïntegreerd project voor de promotie en ondersteuning van de vertelkunst in Vlaanderen en Europa. Hierbij zetten we in op onderzoek, met kennisinstellingen van bij ons en in een Europese samenwerking en uitwisseling. De kracht van vertellen gaat immers veel verder dan het luisteren naar verhalen. Het is ook een (her)ontdekte, frisse aanpak voor onderwijs, vorming, toerisme en zoveel meer. Bovenal wil Alden Biesen een ontmoetingsplaats zijn voor professionelen en amateurs van heinde en ver, die elkaar kunnen vinden in het Vertelfestival, Verhalen in het Park, vertelworkshops en andere evenementen. Tevens willen we de katalysator, inspirator en promotor zijn van spin-offs in de regio. En dat alles zal zijn neerslag vinden in een schitterende, nieuwe website rond Vertellen in Vlaanderen, die al deze activiteiten op één plek in het wereldwijde web zal samenbrengen.

We hebben onze start niet gemist om de rest van het drukke seizoen weer op te nemen. Je vindt er alles over in dit nummer. Mag ik je bijzondere aandacht vragen voor onze laatste en heel speciale Dag Oude Muziek rond de figuur van onze eigen Hendrik van Veldeke?

Ondertussen aarzelen we niet om te investeren in de groene omgeving. Niet alleen de Engelse tuin werd grondig aangepakt, ook de Franse tuin werd helemaal opgefrist met talloze nieuwe planten. In de boomgaarden krijgen de vele jonge hoogstamfruitboompjes hun eerste groeischeut. Even geduld nog en de Landcommanderij baadt weer in een weelderig groen decor. Een gedroomd landschap voor de wandelaar die we dit jaar met aperitiefwandelingen verwennen.

Ik hoop je tijdens deze drukke zomer ergens in Alden Biesen te ontmoeten.



Lies Kerkhofs
directeur

Colofon

Dit tijdschrift kwam tot stand dankzij de medewerking van Lies Kerkhofs, Stefan Lycops, Ingrid Willems, Guy Tilkin, Katrijn Beelen, Hugo Simoens, Pat Vincent en met hulp van de andere personeelsleden van Alden Biesen.

Verantw. uitgever:

Lies Kerkhofs, directeur Alden Biesen
Vlaamse overheid - Agentschap Kunsten en Erfgoed
Kasteelstraat 6, 3740 Bilzen
T | 089 51 93 93, F | 089 41 70 33, E | aldenbiesen@vlaanderen.be
www.alden-biesen.be



Zomeropera

RIGOLETTO van Giuseppe Verdi / mei-juni

Bij de start van de repetities van *Rigoletto*, geven we graag het woord aan regisseur Carlos Wagner en dirigent Enrico Delamboye. Beide heren hebben een indrukwekkend internationaal palmares en staan borg voor een uiterst boeiende interpretatie van Verdi's meesterwerk.



Carlos Wagner, regisseur van *Rigoletto*, is verrukt om opnieuw in Alden Biesen te kunnen werken:

'Het is fantastisch om weer te keren naar deze unieke locatie, waar alle artiesten samen met het creatieve team zullen wonen, werken, creëren, ontspannen en vriendschapsbanden smeden tijdens een

*korte maar intensieve periode. Met mijn mooie herinneringen aan de creatie van *La Bohème* in 2006, kijk ik erg uit naar het nieuwe avontuur van de productie van **Rigoletto** in Alden Biesen. De wondermooie omgeving, de omliggende natuur en de gastvrijheid van directie en personeel van Alden Biesen zullen deze nieuwe ervaring bij de Zomeropera onvergetelijk maken.'*



Enrico Delamboye, dirigent/pianist, vindt deze opera en Alden Biesen een schitterende combinatie:

Geachte toeschouwers!

'Normaal' zit je in een theater. 'Normaal' ben je daar weersonafhankelijk. 'Normaal' is daar het hele jaar door opera en in de zomer niks.

© PIELmedia

Hier is alles 'anders'. Wat heerlijk! Zeer verheugd over het feit, dat ik een van mijn meest geliefde opera's op een van de mooiste locaties in ons prachtige Limburg met deze fantastische zangers en dit geweldige orkest voor jullie mag brengen. Ik wens je een fantastische en onvergetelijke avond!'

NOG GEEN TICKETS GEBOEKT?

Er zijn nog steeds plaatsen beschikbaar voor **Rigoletto**, de kinderproductie **De Vloek van Rigoletto** en de 2 slotconcerten onder leiding van Willy Claes. Publieksvoorstellingen vanaf 29 mei t.e.m. 25 juni.

Surf snel naar www.zomeropera.be. Je treft er alle informatie over data en prijzen aan en je kan meteen je tickets online boeken en betalen. Met het online ticketsysteem kan je zelf je plaatsen kiezen. Telefonisch reserveren kan ook, op het nummer +32 (0)471 662 533.

RIGOLETTO

Regisseur: Carlos Wagner Dirigent: Enrico Delamboye

G. Verdi



COMMANDERIJ
N BIESEN
22 juni 2013



Dag Oude Muziek

De muzikale glorie van Hendrik van Veldeke / 30 juni

De 30ste editie van Dag Oude Muziek springt bijzonder in het oog. Na meer dan vijf jaar studiewerk, wekken de organisatoren de muzikale glorie van Hendrik van Veldeke en zijn tijd opnieuw tot leven. Van Veldeke is de eerste met naam bekende auteur in de Nederlandse taal.



Herr Heinrich von Veldeke (Codex Manesse)

We nemen je mee naar de 12de eeuw, de leefwereld van Hendrik van Veldeke. In het verleden deed men veel onderzoek naar de prachtige teksten van de dichter: zijn minneliederen, de Eneasroman en de Sint-Servaaslegende. Zijn werk werd ook gezongen, maar helaas is er geen noot muziek bewaard gebleven. In een voorbereidingsparcours van vijf jaar probeerden specialisten om zijn werk opnieuw te laten klinken.

Je kan genieten van historische reconstructies, hedendaagse interpretaties en nieuwe producties die de figuur van deze vroege dichter tot leven brengen. Op het programma staan internationale topensembles als Zefiro Torna & Psallentes (BE), Ensemble Leones (DE), Benjamin Bagby (FR) en Graindelavoix (BE). Ook dans- en theatergezelschappen als Froe Froe en Fabuleus lieten zich inspireren door leven en werk van Hendrik van Veldeke.

Het volledige programma vind je op www.dagoudemuziek.be

Een Europeaan avant-la-lettre

Hendrik van Veldeke werd geboren in Spalbeek bij Hasselt. De Limburger was een echte Europeaan avant-la-lettre. Als brugfiguur tussen de Romaanse en Germaanse artistieke elite van die tijd was hij van groot belang. Zo wordt hij onder meer gezien als de pionier van de "Minnesang" in Duitsland.

Kom de figuur Hendrik van Veldeke ontdekken in de achtertuin van zijn geboorteplaats: Alden Biesen!

PRAKTISCH

Zondag 30 juni van 10.00u - 18.00u.

Algemene toegang vanaf 6 jaar: € 5,00 (inclusief alle openluchtconcerten en randactiviteiten). De binnenconcerten zijn extra te betalen.

Meer info & reservering: F I +32 (0)11 61 05 11

E I info@dagoudemuziek.be

www.dagoudemuziek.be

Dag Oude Muziek is een organisatie van Musica, Impulscentrum voor Muziek en Landcommanderij Alden Biesen.

Laatste Dag Oude Muziek

Dag Oude Muziek is dit jaar aan zijn laatste editie toe. Vanaf volgend jaar verandert niet alleen de naam, maar worden andere inhoudelijke accenten gelegd. Je jaarlijkse afspraak blijft echter wel het laatste weekend van juni in de Landcommanderij Alden Biesen.

BiesenRock 2013 / 2 en 3 augustus

De eerste editie in 2012 werd een succes, gebaseerd op sponsoring maar vooral door de grote inzet van vele vrijwilligers. Hiermee werd ook een goede basis gelegd voor de volgende jaren. Met een aantal lokale bands op de affiche (Koyle, Hell City...) kwamen er in twee dagen maar liefst 2000 muzikliefhebbers opdagen.

Voor de editie van 2013 ziet de organisatie het een stuk groter. BiesenRock blijft een tweedaags gebeuren met de resolute keuze voor een mix van bekende nationale en internationale namen, afgewisseld met jonge, startende bands. Dit allemaal in het rock en metal genre. De organisatoren konden niemand minder dan Paul Di'Anno (UK, ex-Iron Maiden) strikken, ook D.R.I. (US), Diablo Blvd (BE, band van Alex Agnew), Belgian Asociality (BE), en vele anderen...



Paul Di'Anno

Er wordt bewust gekozen om het festival aan zeer democratische prijzen aan te bieden: de toegangsprijs voor 1 dag bedraagt slechts € 5,00, een combiticket kost € 8,00. Je kan dan ook terecht op de camping en genieten van alle randanimatie die het festival te bieden heeft.

Ten voordele van
Sint-Vincentius a Paulo
Vereniging

BIESENROCK

WWW.BIESENROCK.BE

2ND ED. FRI. SAT. 02-03 AUG 2013

ALDEN-BIESEN RIJKHOVEN

Fri. 02 aug 2013 Sat. 03 aug 2013

PAUL DI'ANNO

BELGIAN ASOCIALITY

THE WHOCARES ELYOK KEYRAH
WINNER POP A CAST 2013
HURRICANE CITY

Althorparty:
HIGH VOLTAGE

Diablo Blvd

D.R.I.

AFTER ALL HELLCITY CIVILIAN
METHUSALEM DOGANOV TORTUGA BLVD
SOUTH OF HEAVEN BAND

Althorparty:
KOYLE

Presale (VVK):	5€/day	* Combi-tickets: 8€	* Combi+camping: 15€
Kassa:	7€/day	* Combi-tickets: 10€	* Combi+camping: 20€

Dit jaar gaat een deel van de opbrengst naar de St.-Vincentiusvereniging.

Voor meer informatie:
Jempey Nijs via gsm I +32 (0)473 758 730
of www.biesenrock.be

Een Schots concert Orgel+ / 6 september

Een bijzonder concert op de vooravond van het Schots Weekend. De bekende Schotse folkband Tattie Jam én Simon Nieminski, de kathedraalorganist van Edinburgh, brengen samen één spetterend Schots muziekevenement. Een uniek treffen dat je niet mag missen.



SIMON NIEMINSKI

is de organist van de St Mary's Metropolitan Cathedral en muzikdirecteur van The Robin Chapel in Edinburgh. Hij is een veelgevraagde gast in radioprogramma's op BBC en elders in de wereld niet in het minst om zijn vaak ongewone, maar aantrekkelijke repertoire, met nadruk op eerder onbekende componisten. Hij krijgt tevens lovende kritieken voor zijn CD-opnames.

TATTIE JAM

Dit Schots folkensemble met Seylan Baxter en Ruaridh Pringle surft van donkere ballades naar protest- en humoristische songs: een

gevarieerd maar harmonieus samenvloeien van op hun wijze geïnterpreteerde liedjes en deuntjes, gestolen uit de enorme rijke Schotse traditie, maar ook eigen werk van de hand van Ruaridh. Beide artiesten begeleiden hun harmonieuze zang met het vakkundig gebruik van talloze instrumenten en creëren een onmiskenbaar verrassende eigen klank.

Concerttickets: € 18,00 / € 15,00 (60+ en jongeren tot 26 jaar met studentenkaart)
Combitickets: € 30,00 (concert Orgel+ en toegang tot de tent op het festivalterrein, met optredens enkel op vrijdag)

Voor meer informatie of reservering:

T | +32 (0)89 51 93 43 of E | constance.neven@cjsm.vlaanderen.be



EN NOG MEER ORGELMUZIEK:

noteer alvast in je agenda en lees er meer over in een volgend nummer

Vrijdag 20 december, 20.00u **Concerto per natale** met het Bach Collegium Alden Biesen (Cantates voor advent en kerstmis van J. S. Bach)

Caledonisch plezier en vooral muziek

28ste editie van het Schots Weekend / 6 t.e.m. 8 september



Het Schots Weekend gaat op zoek naar alle uithoeken van de Keltische folk en emigreert zelfs even over de grote plas richting Canada. Grondtoon blijft echter de pakkende, dansbare, sfeervolle en tijdloze kernmuziek. Met een uitmuntende lijst van grote namen, vaste waarden en opvallende nieuwkomers krijg je een staalkaart van wat er leeft in de Keltische muzikwereld. Verheug je alvast aan Le Vent du Nord (CA), Altan (IE), Saltfishforty (UK), Réalta (IE), Barrule (Isle of Man), Fred Morrison Trio (UK), Korontzi (ES), The Chair (UK), Snakes in Exile (BE) en nog vele anderen.

Verschillende internationale Pipebands hebben zich al ingeschreven voor het Open Belgische Kampioenschap voor doedelzakbands.

Voor meer informatie:

T | +32 (0)478 982 303 of bezoek de website www.schotsweekend.be

Land- en tuinbouwdag / 7 juli

Vaste afspraak in Alden Biesen op de eerste zondag van de zomervakantie is sinds mensenheugenis de Land- & Tuinbouwdag. Tot ver buiten onze landgrenzen gekend voor zijn unieke sfeer, gezelligheid en hoog show- en spektakelgehalte. Je treft er een enorm gevarieerd aanbod van boerderijdieren (met bijhorende wedstrijden), van de kleinste vogelsoorten tot de meest indrukwekkende runderen, oude en moderne machines, hondenkarren, maar ook verrassende groenpartijen en waterelementen.

Het paard staat centraal met 30 rassen, trekwedstrijden, koetsen, sjezen en paardenmennen. Je kan er zelfs een diploma koeien melken behalen. De Beste Soep van Limburg zal er bereid en bekroond worden. Of verkies je de kampioenschappen houthakken en het boomklimmen? Natuurlijk krijg je alle info over bos-, tuin- en landbouw aan de vele standen en kraampjes.

Meer info:

www.land-en-tuinbouwdagen.be

T | +32 (0)89 51 98 58, +32 (0)89 51 98 59



De Kers 2013: een zoet jubileum / 14 juli

De grote internationale kersenhappening van de Nationale Boomgaardenstichting (NBS) viert dit jaar zijn tiende editie. Het evenement heeft zijn weerga niet in de Euregio en tot ver daarbuiten. Nergens vind je meer kersensoorten en informatie over deze Haspengouwse parel. Zoals vaak met dit soort succesrijke manifestaties begon alles klein. We wandelden samen met de geestelijke vader van de Kers, Ludo Royen van de NBS even door 10 jaar Kersenhappening.

AB: In 2004 heb je de eerste editie van de Kersenhappening opgezet. Waarom ben je eraan begonnen?

L. Royen: Op dat ogenblik bestond er al een grote kersenmanifestatie in Rijkel, maar dat was eerder een soort reuzenkersenmarkt waar je allerlei soorten kersen kon kopen. Wij vertrokken vanuit een ander vooral informatief standpunt. We wilden de vrucht met een meer wetenschappelijke loep belichten, een beetje zoals het toen reeds lopende Europom deed met fruit in het algemeen. De rijke boomgaarden of fructuarium van Alden Biesen, met vandaag een eigen collectie met ongeveer 300 kersensoorten, vormden natuurlijk een bijzonder sterke troef.

AB: Hoe zag die eerste editie er uit?

L. Royen: Niet te vergelijken met de huidige edities natuurlijk. We wilden maximaal gebruiken maken van de schitterende locatie maar hadden eigenlijk maar één grote stand aan de Tiendschuur. Van daaruit vertrokken de gidsen met groepen naar de omliggende boomgaarden want daar ligt de grootste troef: de rijpe kersen op de bomen zelf. We konden toen al een 50-tal variëteiten tonen. In de volgende edities zochten we contact met gelijkaardige verenigingen in de Euregio en groeiden we uit met een dagvullend programma en informatiestanden die de kers vanuit alle mogelijke hoeken benaderden. Je kon advies vragen, je eigen soorten laten determineren, boeken en brochures raadplegen, maar ook inspiratie opdoen voor allerlei afgeleide producten. En dit zonder een commerciële markt te worden.

AB: Wat heeft het succes van de Kers - zoals het later werd genoemd - eigenlijk gemaakt?

L. Royen: Zijn eenvoudige formule, denk ik. En de nauwe band met het eigen erfgoed van de streek. Senioren herinneren zich zeker nog de prachtige hoogstamboomgaarden die alle dorpen omkrans-

ten en die oude soorten vormen voor hen natuurlijk een stuk nostalgie. We speelden daarop in door in de boomgaard zelf met origineel materiaal van begin vorige eeuw pluk- en sorteerscènes te evoceren. Maar er is ook veel interesse van jonge gezinnen die één of meerdere van deze bomen in hun tuin planten. En geef toe: wat is er leuker om eerst wat te leren over deze prachtige vrucht en ze dan zelf van de bomen te plukken en te smullen?

AB: En de Kers blijft maar groeien?

L. Royen: Van die ene stand en 30 soorten kersen zijn we inderdaad gegroeid naar een hele kersenbeurs met zowat 300 soorten waar de Tiendschuur, de Rijsschool en het Voorhof volledig mee worden gevuld. Maar evident is het allemaal

niet. Een kers laat zich niet bevelen. De rijpingsperiode van de meeste kersenrassen ligt einde juni, begin juli, en de Kers wordt steeds het tweede weekend van juli georganiseerd. Een iets uitlopend of te vroeg uitgebroken voorjaar kan serieus roet in het eten gooien. Neem nu de erg lange winter van dit jaar. We hadden begin april al bloesemtochten gepland, maar door de vrieskou was er geen bloem te zien. Toch slagen we erin op de Kers bijna alle soorten te tonen! En dit met de hulp van Rembert Dodoens, de grote 16de-eeuwse, Vlaamse botanicus. Hij bewaarde kersen in gesloten flessen en hing ze in de waterput, een koele plek. Zo kon hij naar eigen zeggen nog kersen eten bij kerstmis. Wij stoppen ze in bokalen in onze koelkast en dat blijkt dus erg goed te werken. We heb- >>



ben ook al wel een uitgeregende Kersenhappening gehad of eentje waar de hitte onverdraaglijk was. Maar de aandacht blijft en wij zien de Kers als een van de grootste promotiegelegenheden om het rijke fruiterfgoed in de kijker te zetten én levend te houden.

De Kers / 14 juli

Alle mogelijke info: boeken, brochures, materiaal en NBS-vrijwilligers om uw vragen te beantwoorden.



- standen met kersenwijn, kersenkoeken, kersengebak, sappen, likeuren, kersenijsjes, sapjes, afgewisseld met heel wat kijk- en doestandjes
- kersengerechten, allerlei recepten en keukengeheimen
- doorlopend kersenpannenkoeken met takverse kersen van de Hertenboomgaard van Alden Biesen
- kersenbladthee, kersenschorsinfuus, kersenstelen thee,..
- driehonderd kersenrassen waarvan een 100-tal uit het fructuarium van Alden Biesen
- gebruik van lange plukladders, kersenmanden en sorteertafels

Laat je niet afschrikken door eventueel slecht weer: de standen staan opgesteld in de prachtige Tiendschuur en Rijschool en ook alle buitenstanden zijn overdekt.

Voor meer info:

T | +32 (0)12 39 11 88

**E | info@boomgaardenstichting.be
www.boomgaardenstichting.be**

Elran Arabian Cup

Arabische volbloeden show / 20-21 juli



Elran Arabian Cup Powered by Arabianhorsesresults.com i.c.w. Yes-I Photography

De Arabian Horse Show is een van de belangrijkste paarden-shows in de regio en heeft Alden Biesen als vaste stek uitgekozen. Je vindt er de mooiste Arabische volbloeden met hun gevolg, tot Arabisch prinselijke bezoek toe. En natuurlijk heel wat andere vip's. Paarden-

liefhebber of eerder een spotter van de jetset? Welkom op de Elran Arabian Cup!

**Meer info: www.elrancup.com
OPGELET: GEWIJZIGDE DATA!**

Fleuramour: passion for flowers

Het mooiste bloemenevenement van Europa / 20 t.e.m. 23 september



Fleuramour is het grootste, internationale bloemenevenement dat jaarlijks bij ons doorgaat aan het begin van de herfst. Ook voor de 18de editie staat het thema 'passie voor bloemen' centraal, want elke bloemenliefhebber kijkt toch uit naar het ervaren, ruiken, proeven van de allermooiste creaties met de schitterendste bloemen?

Fleuramour is een Belgisch evenement met befaamde bloemenontwerpers uit eigen land. Ieder jaar ontvangen we ook gastontwerpers uit de hele wereld. Dit zorgt ervoor dat deze happening een heel belangrijk netwerkmoment is voor bloembinders en bloemenliefhebbers wereldwijd.

Fleuramour betekent niet alleen een kasteel dat omgetoverd wordt tot een bloemenspektakel maar presenteert nieuwe bloemvariëteiten, levert prachtige bloemenshows, vernieuwende demonstraties en workshops. We zijn trots op de prachtige bruidsboeketten die het resultaat zijn van onze professionele wedstrijd voor floristen en natuurlijk de tafeldecoratie.

Jong talent komt ook aan bod in de prestigieuze wedstrijd 'fleur cup jong talent'. De artiesten van Fleur Talent zullen je verrassen met hun nieuwste creaties. Op vrijdag de traditionele hoedjesdag en op maandag de Dag van de florist met een bijzonder programma voor bloembinders. Zie www.fleurmagazine.com.



PRAKTISCH

Van vrijdag 20 tot en met maandag 23 september
Alle dagen van 10.00u tot 18.00u
Toegang: € 12.00 - Kinderen tot 14 jaar gratis

Voor meer info:

T | +32 (0)14 28 60 80
of www.happenings.be

EXPOapostelhuis

Willem Vermandere stelt tentoon / 7 juni t.e.m. 15 september

Cultuurcentrum de Kimpel van Bilzen wist met het concept EXPOapostelhuis tijdens het voorbije seizoen een ruim publiek naar het mooi gerestaureerde poortcomplex te lokken. Als afsluiter vonden ze voor deze zomer niemand minder dan Willem Vermandere bereid om er zijn beelden en tekeningen tentoon te stellen.



Willem Vermandere

Het werk van Vermandere geeft in een eigen, typische stijl uiting aan zijn diepzinnige gedachten en de poëtische kronkel die ook in zijn liedjes herkenbaar is. "Wat hebben we anders dan onze verbeelding om een verklaring te vinden voor al de raadsels van leven en dood", omschrijft hij zelf zijn gedrevenheid om creatief bezig te zijn en zijn kunst(en) aan de mensen te tonen.

Je kan de tentoonstelling de hele zomer bezoeken, een rustgevend eindpunt van een ontspannende wandeling of fietstocht. De ruimten van EXPOapostelhuis vormen een uitgelezen oord voor de verbeelding. De vroegere toegangspoort van Alden Biesen met zijn huiselijke kamers, gelegen op een heuveltop in het golvende Haspengouwse landschap en in de schaduw van het prachtige kasteel biedt intimiteit en tevens ruimte aan de kunstwerken van Willem Vermandere.



Metaal

Aansluitend bij het gekende "Kunst op de Markt" zal er ook werk van Willem Vermandere te bezichtigen zijn in het Oud Stadhuis op de Markt en op het Klokkeplein in Bilzen van 1 t.e.m. 15 september. Willem Vermandere zal aanwezig zijn op 7 juni bij de opening van de tentoonstelling in EXPOapostelhuis en in Bilzen tijdens Kunst op de Markt op 15 september.

Voor meer informatie:
Cultuurcentrum de Kimpel
T | +32 (0)89 51 95 30
www.dekimpel.be

Schatten op zolder

5 juli t.e.m. 1 september

Landcommanderij Alden Biesen herbergt een interessante verzameling antieke objecten, vooral schilderijen. Deze stukken zijn meestal bekomen door schenking. Sommige stukken zijn dan weer reproducties of kregen we in langdurig bruikleen. Wij kopen slechts uitzonderlijke stukken die een rechtstreekse band hebben met de voormalige balijs Biesen.

Reproducties worden al eens opgeruimd, geschenken verplaatst, maar 40 jaar overheidseigendom en een werking van meer dan een kwarteeuw als Europees cultureel centrum leverden ons toch iets op. Een van de meest tot de verbeelding sprekende verhalen is dat van de collectie "de Renaissance". Voor het volledige verhaal achter deze 13 schilderijen nodigen wij je deze zomer graag uit, maar één waardevol werk stellen wij alvast voor.

Het schilderij, dat bij het KMSK (Koninklijk Museum voor Schone Kunsten België) bekend staat als "Geestelijke keurvorst met de orde-tokens van de Duitse ridderorde", is een van de grootste werken in onze collectie. De herkomst bepalen ligt moeilijk, aangezien het noch met de geschiedenis van de Renaissance noch met onze streken een band lijkt te hebben. Het heeft, ondanks een vaardige schilderstijl en zijn monumentaliteit, ook geen bijzonder grote artistieke waarde. Het belang van het werk schuilt echter in de onrechtstreekse verbanden met de Duitse orde. De geportretteerde persoon is waarschijnlijk Emmerich Joseph von Breidbach zu Bürresheim. Van 1763 tot 1774 was hij aartsbisschop en keurvorst van Mainz. Tussen 1729 en 1809 bestond er echter een confraterniteit tussen de



Emm. Joseph v. Breidbach

Duitse Orde en het kapittel van Mainz. Deze overeenkomst verleende aan de keurvorst van Mainz het recht om het teken van de grootmeester van de Duitse Orde te dragen boven zijn kruis als keurvorst-bisschop. De grootmeester mocht dan weer een medailon dragen met de heilige Martinus, patroonheilige van het diocees Mainz.

Het leren kennen en beter documenteren van deze persoon kan ons ook meer vertellen over de link met de familie de Renaissance. Er bestaat immers een familietak de Renaissance-Breidbach.

Bekroon je ontspannende zomerwandeling in Alden Biesen met een bezoek aan 'Schatten op zolder'. Elke dag, behalve op maandag, geopend van 10.00u tot 17.00u in het kasteel.

Inkom: € 3,00.

Verminderingsstarieven voor jongeren, senioren, leerkrachten en bepaalde kaarthouders.

Voor meer info:

E | pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be

T | +32 (0)89 51 93 51

Kookworkshop o.l.v. Felix Alen / 28 september

Welke keukenprins(es) kan dit 18de-eeuwse recept ontcijferen?

Gigot a la Dorleans

Prenez une gigot de mouton, la laissez mariner deux a trois jours. La mettréz dans un poëlon oval. Après que vous auréz laisser roussir du beure de maniere que le gigne soit partout imbibeé de ce beurre, la mettéz dans le poelon vers les huit heures du matin et la cuiséz à feu doux 2 à 3 heures...

Breek je hersens niet verder over dit oud Frans, hier volgt de Nederlandse vertaling:

Schapenbout à la d'Orleans

Marineer het vlees gedurende twee tot drie dagen. Leg de bout in een ovale pan en laat voldoende boter bruin worden om de bout goed te doordrenken. Zet de pan 's morgens rond 8 uur op een zacht vuurtje en laat gedurende twee tot drie uur branden.¹

Komt het water je al in de mond als je dit leest? Wil je ook graag zo'n lekkere schapenbout klaarmaken 'à la façon du 18ième siècle'? Dat kan! Schrik er echter niet voor terug om zoals toen boven een open vuur te koken, wars van alle elektrische keukengerei. Tijdens de 18de eeuw vormde de open haard immers het centrum van de meeste keukens. Bij de rijke klasse op het platteland stond ook de oven centraal. Hierin werd voornamelijk brood, maar ook taarten en heerlijke pasteien gebakken.

Op historisch-culinair vlak komt Alden Biesen dit jaar nog origineler uit de hoek dan bij de historische diners. Je kan het 18de-eeuwse menu niet enkel proeven, maar ook zelf klaarmaken. De Landcommanderij organiseert in samenwerking met topkok Felix Alen een historische kookworkshop op zaterdag 28 september. Word voor één dag zelf de kok van de landcommandeur!

Noteer de datum alvast in je agenda!

Opgelet: de plaatsen zijn beperkt!

Meer info:

pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be

of T I +32 (0)89 51 93 51



(1) Uit: R. Van laere, Een Haspengouws receptenboek uit de 18de eeuw (Academie voor Streekgebonden Gastronomie), 's Gravenwezel 2001, p. 32-33.

Aperitiefwandelingen / 14 juli t.e.m. 25 augustus

Duizenden wandelaars bezoeken jaarlijks de Landcommanderij en de ruime omgeving.

Alden Biesen is de Poort tot het Kastelenlandschap Haspengouw en biedt de geïnteresseerde bezoeker een ruim gamma van gedocumenteerde wandeltochten:



Het Blauwe Salon

PICKNICK IN DE ENGELSE TUIN

vanaf 14 juli t.e.m. 25 augustus 2013 wordt de Engelse tuin uitzonderlijk opengesteld voor picknickers. We bieden je de mogelijkheid om te picknicken met zicht op het kasteel. Hiervoor zullen een 6-tal houten tafels met banken en vuilnisbakken geplaatst worden op het grasveld (zon- & schaduwzijde).

APERITIEFWANDELING OP ZONDAG

Van 14 juli tot 25 augustus kan je op alle zondagen vanaf 11.00u een schitterende wandeling meemaken, zowat anderhalf uur lang. Je bezoekt de voormalige landcommanderij, met het onthaalcentrum en tentoonstelling, de kerk, het appartement van de landcommandeur, het Blauwe Salon en de Franse tuin. Afsluiten doen we met een aperitiefje.

Prijs: € 6,00 /persoon (incl. aperitief).

Vertrek: aan het bezoekerscentrum.

Voor meer info & reservering:

Onthaalcentrum Alden Biesen-Bilzen

Kasteelstraat 6, 3740 Bilzen

T | +32 (0)89 51 56 54

E | toerisme@bilzen.be

www.bilzen.be/toerisme

T | +32 (0)89 51 93 61

www.alden-biesen.be



Aperitiefwandeling

Catering in Alden Biesen

In Alden Biesen heb je alles bij de hand om je congressen, je vergaderingen of vormingen van een voldoende natje en droogje te voorzien. We hebben onze eigen keuken en restaurant maar je kan ook beroep doen op een aantal cateraars, elk uitgekozen omwille van hun kwaliteit en professionaliteit. Neem contact met ons en wij helpen je wegwijis in deze keuze!

EXTERNE CATERING - ALDEN BIESEN

APOSTELHUIS

www.apostelhuis.eu

aromaZZ, foodconcepts & more

www.aromaZZ.be

CARIVA

www.cariva.be

CARPE DIEM

www.carpedienv.be

GASTHUIS

www.tgasthuis.be

GUSTUS

www.gustus-catering.be

HOF TE RHODE

www.hofferhode.be

JEURISSEN BVBA

www.traiteurjeurissen.be



Voor meer informatie:

T | +32 (0)89 51 93 47 48

E | congrescentrumaldenbiesen@cjsm.vlaanderen.be

Surf naar www.alden-biesen.be voor de tarieven.

Een bezoek aan Alden Biesen en Bilzen

Kies een programma op jouw maat!

Het rijke patrimonium van Alden Biesen is je als lezer wel bekend. Minder bekend is dat er vele manieren zijn om dit te ontdekken, in combinatie met heel wat moois uit de onmiddellijke of verdere omgeving. De Gidsen van Alden Biesen en Bilzen bundelden hun krachten en brachten al die arrangementen uit in een handige gids, waarin ook de geroutineerde bezoeker van de Landcommanderij nieuwe dingen kan ontdekken. Met een gids zie je immers zoveel meer!

Een greep uit de programma's, waarvan je de details kan vinden op www.aldenbiesen.be



- **Alden Biesen, de voormalige landcommanderij van de Duitse Ridderorde** (duur 2u)
(bijzondere aandacht voor geschiedenis, architectuur, culturele werking)
- **Alden Biesen: een "heerlijke" zomerresidentie (duur 2 uur)**
(bijzondere aandacht voor de Franse en Engelse tuin)
- **Natuurwandeling rond Alden Biesen** (duur 2 uur)
A. langs paden en holle wegen **B.** via verharde wegen: geschikt voor rolstoelen
- **Alden Biesen, kastelen en andere bezittingen van de Duitse Ridderorde**
(dagprogramma, per autocar)
- **Bilzen en Alden Biesen** (dagprogramma, desgewenst per toeristische shuttle, warm aanbevolen voor scholen)
- **Alden Biesen en Maastricht** (dagprogramma, per autocar)
- **Bilzen, Alden Biesen en een rondrit door Haspengouw** (dagprogramma, per autocar)
- **Bilzen en Alden Biesen per fiets of te voet** (dagprogramma)

Voor meer info & reservering:

Onthaalcentrum Alden Biesen-Bilzen

Kasteelstraat 6, 3740 Bilzen

T | +32 (0)89 51 93 61 of + 32 (0)89 51 56 54

F | + 32 (0)89 41 27 09

E | aldenbiesen@vlaanderen.be of toerisme@bilzen.be

Een prijslijst en een reserveringsformulier vind je ook op www.alden-biesen.be.

in memoriam



Gudrun Klasen, gids van Alden Biesen

Totaal onverwacht is op 29 april Gudrun Klasen (°1959) overleden. Sinds 2002 was zij een van onze Duitstalige gidsen. Nadat zij van haar geboortestad Wuppertal naar Heerlen verhuisde, behaalde zij het Limburgse gidsen-diploma en werd zij lid van onze gidsenvereniging. Toen zij later naar Eupen verhuisde, bleef zij toch met plezier naar Alden Biesen komen om het groeiend aantal Duitse groepen te gidsen. Gudrun stond ook steeds paraat bij vertaalwerk voor brochures. Altijd enthousiast streefde zij naar de beste kwaliteit in haar rondleidingen. Iedereen zal deze fijne collega missen.

De Franse tuin in een fris, nieuw kleedje



Door de grootse werken in de Engelse tuin zijn de uitgebreide onderhoudsactiviteiten die Bestuurszaken - de vroegere Afdeling Gebouwen - in de Franse tuin startte, op de achtergrond geraakt. Bij nader inzien is ook hier stevig ingegrepen in de begroeiing die voor heel wat planten teruggaat naar de eerste aanleg door Viviane Paelinck in 1991. Voor het ontwerp van deze nieuwe hof naar oud model baseerde zij zich op de ets van Romein d'Hooghe (1700). In een eerste fase werd dit voorjaar de vierkante tuin voor de kerk en de Oranjerie aangepakt. Later volgt de 'tuin van de landcommandeur' aan het uiteinde van de houten brug, tussen het kasteel en de straat.

Bezoekers verwonderen zich erover dat de grote taxushagen, die de tuin omzomen langs de grachtzijde, zo rigoureuus door de tuiniers van firma Daenen zijn gesnoeid. Zij waren echter door de jaren sterk uitgegroeid en hingen haast over de gracht. Zo dreigden ze binnenin ook te houderig te worden. Ze zien er nu nogal dor en doods uit, maar de taxus is een taaie plant en zal

zeker in volle ornaat terug uitschieten. Erger was het gesteld met de buxushaagjes rond de parterres. Ook deze werden ingesnoeid maar zij bleken niet meer 'leefbaar' en werden daarom vervangen door nieuwe, verse plantjes. Opvallend is ook het wegnemen van de oude leipen tegen de oranjeriemuur, langs het poortje. De planten hadden te zwaar geleden door de extreem warme en droge omstandigheden langs deze zuidmuur. Zij werden vervangen door een 7-tal nieuwe leipeersoorten, die nu tegen de muur bevestigd houten raamwerk kunnen opklimmen. Zo worden schimmelinfecties voorkomen. Aan de berceau - de lovergang tegen de straatmuur - werden de leipen vervangen door klimrozen.

'Dat is de rode draad doorheen de volledige aanpak van deze Franse tuin: trouw blijven aan het oorspronkelijk concept en gebruik maken van authentieke planten die in de 18de eeuw in dergelijke tuinen werden aangeplant', bevestigde Myriam Vandebroeck van Onroerend Erfgoed. Ook in de borders van de parterres en in de bloemrabatten werden die vaste plantsoorten opnieuw aangeplant. Voor de bolbloemen was het dit jaar door de uitzonderlijk lange winter te laat, maar volgend jaar zal er weer een parterre met hyacinten, eentje met krokussen, een derde met narcissen en een laatste - meest kostbare - met oude tulpensoorten worden ingeplant. Al deze ingrijpende werkzaamheden worden trouwens nauwkeurig opgevolgd door de Limburgse Afdeling Natuur en Bos.

Een doordachte aanplanting van soorten met opeenvolgende bloeiperiodes zorgt ervoor dat de tuin van lente tot herfst fleurig blijft en er altijd iets te beleven valt. De indrukwekkende oranjerieplanten zijn intussen ook rond de parterres geplaatst, het geheel is weer af. De bezoeker kan zich opnieuw in een echt 18de-eeuwse praalhof wanen.



Over de Duitse Orde, de landcommanderij Alden Biesen en haar bezittingen en de vroegere bewoners zijn duizenden bladzijden geschreven.

Enkele van de mooiste publicaties zijn nog steeds te koop via het onthaalcentrum, zolang de voorraad strekt.

Gemert, Brabantse parel aan de kroon van de Balije Biesen

Dit schitterend uitgegeven en geïllustreerd werk onder redactie van Ton Thelen vertelt het boeiende verhaal van de Soevereine Heerlijkheid Commanderij Gemert, ooit één van de rijkste commanderijen van Alden Biesen. Het vertrek van de missiecongregatie van de Heilige Geest in 2010 en de daaropvolgende verkoop kondigden een nieuwe episode aan voor het gebouwcomplex én een gelegenheid om het verleden te verkennen.



Jef Mertens plaatst de commanderij van Gemert in het ruime verhaal van de Duitse Orde en het ontstaan van de Balije Biesen. Vanaf 1366 verwierf die Orde het volledige bezit van Gemert: een soeverein dus juridisch, fiscaal en bestuurlijk onafhankelijk gebied, met slechts een beperkt beschermheerschap van de Brabantse hertog. De Biesense landcommandeur - en dus niet de plaatselijke commandeur - oefende er zelf de heerlijke rechten uit. Vooral Iwan van Cortenbach (1410-1414) bouwde Gemert verder uit en ook de sterk in de contrareformatie geëngageerde Hendrik von Reuschenberg (1572-1603) had er in die woelige oorlogstijden meer dan oog voor.

Ad Otten belicht de politieke geschiedenis, met nadruk op de lotgevallen tijdens de 80-jarige oorlog, waarin Gemert uitgroeide tot een zeldzame plaats waar katholieken én gereformeerden samenwoonden. De Latijnse school van Reuschenberg moest dan weer katholieke jongeren uit de regio lokken met vooruitzicht op verdere studies in Leuven. Jos Schrijen bekijkt vanuit het rijke bronnenmateriaal de architecturale evolutie van het kasteelcomplex.

Ton Thelen, redacteur en bezieler van dit werk, behandelt de bouw en inrichting met 7 altaren van de parochiekerk van Sint-Jansonhoofding door de Duitse Orde, gaat in op de Mariabedevaartskapel van Handel en wijdt ook uit over de lotgevallen van het kasteel tijdens de laatste twee eeuwen, met een ruime iconografische prentenbijdrage.

Ton Thelen (red.), Soevereine Heerlijkheid Commanderij Gemert. Bijdragen tot de geschiedenis van Gemert nr.30. Gemert, 2009.

Wil je het boek aanschaffen?

Het boek is te koop in het onthaalcentrum Alden Biesen-Bilzen.
Kasteelstraat 6
3740 Bilzen
Prijs: € 10.00

Voor meer info:

T | +32 (0)89 51 93 51

E | pat.vincent@cjsm.vlaanderen.be



Samen thuis bij Sheherazade

Al enkele maanden vindt er in Hasselt een uniek experiment plaats: Hasselaren en nieuwkomers vertellen elkaar verhalen. Dit experiment maakt deel uit van twee projecten: 'Samen thuis in Hasselt' en 'Sheherazade'.

'Samen thuis in Hasselt' is een ontmoetingsproject waarbij Hasselaren en nieuwkomers of nieuwe Hasselaren uitgedaagd worden om regelmatig met elkaar af te spreken. Bedoeling is om elkaar en elkaars cultuur te leren kennen, Nederlands te spreken zodat de nieuwkomer in een natuurlijke context deze taal kan oefenen en dat hij/zij zich sneller thuis gaat voelen in deze stad.

In Hasselt hebben de stad Hasselt en Vormingplus Limburg vzw het project concreet vormgegeven. Sinds het voorjaar van 2012 koppelen de organisatoren regelmatig een nieuwe en een 'oude' Hasselaar met elkaar. De deelnemers zijn divers qua leeftijd, geslacht, religie en afkomst. Aan de matching gaat eerst een gesprek vooraf waarin gepeild wordt naar de interesses, hobby's, kenmerken enz. van de inburgeraars en de kandidaat-coaches. Sinds maart 2012 werden al 30 koppels gematcht.

Sheherazade is een Europees Grundtvig-project dat vertellen en verteltechnieken introduceert in het formele en non-formele volwassenenonderwijs; het wordt gecoör-

dineerd door de Landcommanderij Alden Biesen. Het project besteedt aandacht aan de taalkundige, (multi)culturele en sociale aspecten van verhalen en vertellen. Het wil o.a. volwassen migranten en nieuwkomers helpen met het ontwikkelen van communicatievaardigheden, van verbeelding, creativiteit, taalvaardigheid, om zo te bouwen aan competenties voor een betere integratie.

Het Sheherazadeproject loopt in 8 verschillende Europese landen. In elk van deze landen worden er 'pilotprojecten' opgezet waarbij vertellen en verteltechnieken gebruikt en getest worden in het werken met verschillende volwassen doelgroepen. Voor het testproject in Limburg hebben dus Alden Biesen, Vormingplus en de stad Hasselt de handen in elkaar geslagen.

Om de drie weken komt er op zondagochtend een groepje mensen ('oude' en 'nieuwe' Hasselaren) samen met vertelster Rien Van Meensel. Onder haar leiding wordt een proces opgebouwd van verhalen vertellen en delen. Eerst in duo's of trio's, later in de hele groep; eerst stukjes verhalen

'uit het leven gegrepen', later werken met elementen van verhalen, verteld door Rien.

Verhalen leveren ideeën, beelden en waarden en elke deelnemer geeft zijn eigen zienswijze en invulling die gebonden kan zijn aan persoonlijke geschiedenis en culturele achtergrond. Vertellen stimuleert niet alleen de creativiteit en taalvaardigheid maar is ook een ideale 'catalisator' voor uitwisseling van ideeën en gevoelens. De groep heeft al vele bijzondere momenten kunnen meemaken. Alle deelnemers zijn enthousiast en het experiment zal zeker opvolging krijgen.

Voor meer info:
www.sameninburgeren.be
 en www.sheherazade.eu

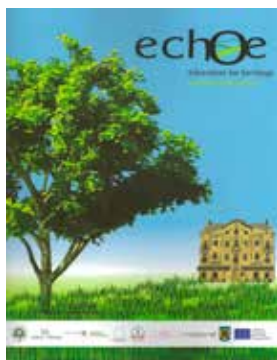


ECHOE: leren door erfgoed



Binnen vorming en educatie zijn er in het kader van Europe 2020 toch enkele trends die belangrijk zijn voor cultuur en erfgoed. Het concept een “Leven Lang Leren” gaf sowieso al een ‘verlenging’ en ‘verbreding’ aan van vorming en leren: het gebeurt niet alleen formeel op school maar ook in het latere leven en in de maatschappij.

Nieuwe ideeën en trends gaan nog een stap verder. Men spreekt o.a. over ‘plaatsgebonden leren’, ook in de volwasseneneducatie: leren in de plaats, via de plaats en over de plaats. Een stad of regio zou die ‘leerplaatsen’ (scholen, werkplaatsen, sociale instellingen, culturele instellingen, erfgoed organisaties ...) moeten identificeren, netwerken en coördineren tot een ‘learning city’ of ‘learning region’. Cultuur en



erfgoed leveren ideale plaatsen en context voor leren maar het ontbreekt vaak aan een actieve benadering van de ontsluiting en beleving ervan. Erfgoed en cultuur mogen niet blijven steken in de hoek van ‘vrije tijd en ontspanning’ maar zouden zich ook kunnen opwerpen als verschaffer van leren, sociale cohesie, burgerschap, persoonlijke competenties, waarden ... en zo een plaats krijgen in het concept ‘leer-regio’.

Dit schetst het kader waarin Alden Biesen deelnam aan ECHOE: Education for Heritage, Outdoor Education, een Europees Grundtvig Multilateraal project, gecoördineerd door het Center for Professional Training in Culture in Boekarest. ECHOE heeft als doel het stimuleren van erfgoedbeheerders om de ontsluiting van hun erfgoed meer competentiegericht en participatief te organiseren. Het verbinden van volwasseneneducatie met erfgoed is een proces met wederzijdse voordelen voor beide velden. Terwijl het leren over erfgoed op de agenda staat van vele culturele en educatieve instellingen, moet leren voor erfgoed en door erfgoed nog zijn weg vinden naar de educatieve beleidsplannen van erfgoed stakeholders. Het leren over erfgoed doelt eerder op de dimensie van kennis-bouwen, maar leren voor erfgoed is meer gericht op een gedragsdoelstel-

ling om burgerlijke betrokkenheid te ontwikkelen in het behoud en de valorisatie van cultureel en natuurlijk erfgoed. Leren door erfgoed gaat nog een stap verder en maakt gebruik van de diverse leeropportunities die erfgoed kan creëren.

Er is een enorm educatief potentieel aanwezig in de integratie van erfgoed en conserveringswerk met volwasseneneducatie, niet als een op zichzelf staande wetenschap maar eerder als een sociale praktijk. Erfgoededucatie focust meestal op één enkel leerniveau: een passieve transfer/verwerving van informatie. Maar erfgoed biedt eveneens de context en inhoud voor het verwerven van kennis, attitudes en gedrag die relevant zijn in een brede maatschappelijke context. ECHOE stelt een meer integrale en geïntegreerde aanpak voor, die ook rekening houdt met andere belangrijke leerresultaten.

Kennis

Het eerste leerresultaat houdt verband met kennisverwerving. Het gaat om het verwerven van informatie over cultureel en natuurlijk erfgoed en aspecten van conservatie zoals

- kennis van gedragingen en hun invloed op erfgoedconservatie;
- kennis van de bestaande problemen met betrekking tot conservatie;
- kennis van de waarde van materieel/immaterieel erfgoed en van zijn rol in persoonlijke, culturele en sociale groei;
- begrip van de sociale voordelen en mogelijkheden die voortvloeien uit erfgoedbehoud.

Attitudes

Participatieve erfgoedprogramma's kunnen leiden tot belangrijke leerresultaten

qua attitudes:

- respect voor en begrip van cultureel en natuurlijk erfgoed;
- bewustzijn van je omgeving en je eigen bestaan;
- het gevoel te behoren tot een gemeenschap die een gemeenschappelijk erfgoed deelt;
- een verantwoordelijkheidsgevoel tegenover het eigen erfgoed;
- respect voor de natuur en voor de open ruimtes van het dagelijks leven;
- het gevoel dat de waarde van het behouden aan anderen moet worden doorgegeven.

Gedrag

Eens de nodige kennis verworven en een houding bepaald, kunnen volwassenen in het dagelijks leven handelen in overeenstemming met wat ze nu erkennen als zijnde een betere houding:

- vrijwilligerswerk doen voor het behoud van het erfgoed;
- communiceren, samenwerken en netwerken rond erfgoed;
- erfgoed op een milieuvriendelijke manier gebruiken;
- deelnemen aan thema's rond cultuur, erfgoed en natuur;
- praktijken aanleren op het vlak van erfgoedbehoud.

Voor ECHOE is de combinatie van erfgoededucatie en outdoor-educatie de ideale manier voor erfgoedorganisaties om hun aanbod meer te oriënteren naar actieve participatie en competentieverwerving. De resultaten van het project vind je in een boek dat je gratis kan afhalen in Alden Biesen of tegen verzendingskosten toegestuurd kan krijgen.

In het kader van ECHOE is Alden Biesen ook het aanbod van de gidsen aan het uitbreiden. Binnenkort kan je in de Landcommanderij ook actief bezig zijn rond en met erfgoed. Meer info volgt.

ECHOE: Education for Heritage - Outdoor Education (Nederlandse versie)
E I miet.vandeweyer@cjsm.vlaanderen.be
www.echoe-eu.eu



Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster

De ACCR, Association des Centres Culturels de Rencontre, is een internationaal netwerk van historische monumenten met een publieke functie die hun site willen 'hertalen' via artistieke activiteiten. Alden Biesen is er de voorzitter van. De missie van een CCR is om een synthese te bereiken tussen het monument dat zijn originele functie verloren heeft en een intellectueel en artistiek project dat garant staat voor het herstel en de rehabilitatie van het gebouw. Een CCR combineert dus twee belangrijke doelen: het veilig stellen van erfgoed en het verankeren van culturele ontwikkeling.

Een erg gewaardeerde ACCR-collega is het Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster (CCRN) in Luxemburg stad. Het werd ingehuldigd in mei 2004 na vele jaren van restauratiewerken. De voormalige Benedictijnerabdij is gelegen in een spectaculair decor van water en kliffen aan de oevers van de Alzette, midden in het stadscentrum. Vier eeuwen van bewogen geschiedenis hebben hun beslag gekregen in een mooi gerestaureerd centrum met een culturele bestemming.

Historiek

Neumünster werd in de 17de eeuw gebouwd op de resten van de abdij Altmünster die op het einde van de 16de eeuw zwaar beschadigd raakte. Zij bestond uit een kerk en 4 gebouwen rond een binnenplaats. Maar de religieuze functies van Neumünster waren geen lang leven beschoren. Nieuwe gebouwen rezen op, oude gebouwen werden aangepast en herbergden achtereenvolgens een militair ziekenhuis van het Pruisische leger, een gevangenis, een kazerne van de gendarmerie, een werkplaats, een weeshuis, een nieuwe gevangenis ...

Huidige functies

In 1985 kwamen de gebouwen van Neumünster vrij voor nieuwe functies. Om de binnenkoer, wandelgangen, hallen en gewelven terug te veranderen in plaatsen van reflectie en creatie, werden de restauratiewerken uitgevoerd in lijn met de initiele spirituele en culturele functies van het gebouw. De Benedictijnen van Neumünster waren namelijk onderscheiden door hun geletterdheid en schrijfkunst en waren de initiatiefnemers van het publiek onderwijs in Luxemburg.

Het nieuwe programma van de abdij werd geplaatst onder het thema: "dialogo van culturen en cultuur van dialoog". De CCRN ontvangt en organiseert concerten, ballet,



theater en tentoonstellingen en is open voor het grote publiek. Net zoals in Alden Biesen wordt het programma samengesteld vanuit eigen producties, samenwerkingsverbanden, co-producties, producties door derden. Het majestueuse kader, de gesofistikeerde infrastructuur en de up-to-date technische en multimedievoorzieningen maken van de abdij ook een uitgelezen plaats voor seminars, congressen en feesten.

Internationaal Vertelfestival

Al enkele jaren organiseerde Neumünster een klein dubbel-vertelfestival in samenwerking met het kasteel van Malbrouck, net over de Franse grens: le Festival Contes Sans Frontières. In zijn oorspronkelijke versie was dit festival tweetalig: Frans -

Letzeburgs maar al snel kwam er Duits bij. In samenspraak met het Vertelkasteel Alden Biesen wordt er nu gewerkt aan een meertalig programma. Luxemburg, met zijn internationale bevolking en openheid voor vele vreemde talen lijkt, net zoals Vlaanderen, een unieke vruchtbare bodem voor een veeltalig festival. Claude Frisoni en Diane Tobes, respectievelijk algemeen directeur en programmator van Neumünster, zijn in elk geval enthousiaste bezoekers van het Internationaal Vertelfestival in Alden Biesen en samen werken we aan

een programma en cast voor de volgende jaren in de abdij.

De samenwerking tussen Alden Biesen en Neumünster is een voorbeeld van hoe de leden van de ACCR elkaar kunnen inspireren en helpen in hun creatieve ontsluiting van het erfgoed dat onder hun hoede geplaatst werd.

Meer info: www.ccrn.lu

Nabeschouwing Vertelfestival 2013

In de Landcommanderij Alden Biesen is de rust teruggekeerd. Maandag 15 april opende het Internationaal Vertelfestival haar deuren. Meer dan 215 druk bezochte voorstellingen en negen dagen later kijken we met voldoening terug op een geslaagd vertelfestijn. Uit de vele positieve reacties kunnen we afleiden dat het hoogstaande en gevarieerde aanbod van dit festival zeer geapprecieerd werd.



Fezelffeeën Marijke Goossens en Vera Gerard



Vertellers Joke Emmers en An Melis
© C. Ketelslegers

Wij vinden het belangrijk om naast 7 verschillende talen ook een divers aanbod aan verhalen en vertelstijlen te brengen. Dit zorgt voor afwisseling, wat aangenaam is, zeker wanneer men 2 of in het geval van het secundair onderwijs soms 3 vertellingen volgt. Naast de verschillende segmenten uit het onderwijs stemmen we het programma tijdens het weekend af op het grote publiek of liever op iedereen die interesse heeft in het genre.

'Tales from Arthur's Kingdom' kon op grote belangstelling rekenen. Daniel Morden (GB) sloot de avond op schitterende wijze af door de verschillende verhalen samen te weven tot een geheel. De grote vertelavond blonk uit in diversiteit: met veel humor bespeelde Frank De Gruyter (BE) zijn publiek met 3 verhalen in streekdialect als parodie op het tanende gebruik van het Algemeen Nederlands in diverse media. Niall De Burca (IE), Olivier de Robert (FR) en Jörg Baesecke (DE) hanteerden elk een eigen stijl en droegen bij tot een onvergetelijke avond. De Britse Katrice Horsley sloot, als enige vrouw, af met een prachtig ingetogen verhaal waarin de kracht van, jawel, de vrouw centraal stond.

De familienamiddag op zondag bood naast een 20-tal verhalen ook kleurrijke animatie op het domein als aanvulling op het vertelgebeuren binnenskamers. Terwijl fezelffeeën Marijke Goossens en Vera Gerard opvielen door hun prachtige outfit en iedereen verhalen toefluisterden, Florofoon de bloemen liet spreken en Lieve De Meyer haar vertelcaravan openstelde voor jong en oud, creëerde het poëtische kapsalon van Kip van Troje fantastische kapsels terwijl zij er lustig op los babbelden, dichtten, rapten en rijmden. Zij die hier waren,

beleefden een inspirerende en leuke namiddag.

Hoewel het festival nog maar enkele weken tot het verleden behoort, blikken we al graag vooruit naar de volgende editie. Van dinsdag 22 tot en met dinsdag 29 april 2014 verwelkomen wij je graag opnieuw voor een mooi verhaal.



Johannespassion van J.S. Bach

De uitvoering van de Johannespassion van J.S.Bach op 8 maart is voor de nokvolle barokkerk een indrukwekkende ervaring geworden. Onder leiding van Bart Naessens gaven het Bach Collegium Alden Biesen en het ensemble Bach Plus (Aalst/Brugge) het beste van zichzelf. Ons Bach Collegium, dat enkel uit zangers van de regio bestaat, bracht een duidelijk historisch verantwoorde versie van dit meesterwerk. Na twee uur uiterste concentratie van zowel uitvoerders als publiek was de stilte voor het applaus adembenemend lang.



© K. Bollen

Organum, die de organisatie van dit concert ter harte nam, met steun van de Landcommanderij en enkele gulle sponsors, is zeker van plan dit initiatief tot een traditie te laten uitgroeien.

Alden Biesen in je huiskamer

Het reilen en zeilen in Alden Biesen is vanaf dit voorjaar ook op je TV-scherm te volgen. De Feratel-camera, die vroeger op de toren van het poortgebouw aan het einde van Maastrichterallee stond, is verplaatst naar het kasteel en biedt nu een beeld op de Franse tuin met de Oranjerie, het Buitenhof en een gedeelte van het Voorhof die je voortaan nauwgezet in het oog kan houden. Je kan ze natuurlijk ook via onze website www.alden-biesen.be bewonderen.



Zicht op de Oranjerietuin en de Hertenweide



Zicht op het Buitenhofplein

Uitzendingen op Eén:

ma - vrij 12.00u - 12.20u en za - zo 9.00u - 12.00u

Uitzendingen op Canvas:

ma 9.00u - 12.00u en di - vrij 9.35u - 12.00u

